209 — 43

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CA

Province Saskatchewan District No. 209 Humboldt S. District No. 43 {Enumeration District / District du recenseur} No. {in / dans} 34-27-W2 {(City, town, village, township or parish.) (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 5

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Wm. B. Timmerman {Enumerator. / Recenseur.} June 6

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITY (specify age when acquired). / INFIRMITÉ (indiquer l'âge auquel l'infirmité a été contractée).	
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Whether married, widowed or divorced. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. If in Canada specify province or territory. / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant. / Pour les immigrés, année de leur immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. (See instructions.) / Travaillant à son compte. (Voir instructions.)	State where person is employed, as "on farm," "in sawmill," "in cotton factory," "in drug store," etc. / Mentionner où la personne est employée, comme sur "la ferme," "au moulin à scie," "dans la filature de coton," une "boutique de pharmacie," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employé en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employé en 1910 à d'autres (ou aux) que l'emploi principal ou le métier principal.	Hours of work per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of work per week at other occupation. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois ou métiers autres que l'emploi principal, s'il y en a.	Rate of earnings per hour while employed by the year. / Taux du gain par heure pendant qu'on est employé à l'année ou à la journée.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in the current year. / Coût de l'assurance dans l'année courante.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons over 15 years of age at college, university or school. / Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes de plus de 15 ans au collège, à l'université ou à l'école.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1	1	Warzazowski Mike	34-27-W2	M	Head	S	March	1882	28	Austria	1908		Austrian	Austrian	R.Catholic	Labourer				11-9-25	yes	No	railroad	28		60		420					Yes	yes	Russian			
2		Vosko Andrew	34-27-W2	M	Head	M	Aug.	1875	35	Austria	1907		Austrian	Austrian	R.Catholic	Labourer				11-9-25	yes	No	railroad	20		60		130					Yes	yes	Russian			
3		Wozman John	34-27-W2	M	Head	M		1866	44	Bukowina	1909		Austrian	Austrian	R.Catholic	Labourer				11-9-25	yes	No	railroad	16		60		150					No	No	Russian			
4		Wozkow Mike	"	M	Head	M	Nov	1881	29	Austria	1911		Austrian	Austrian	R.Catholic	Labourer				11-9-25	yes	No	railroad										No	No	Russian			
5		Luchar Mike	"	M	Head															11-9-25		yes															
6		Ruthin Stephen	"	M	Head	S	Feb	1892	20	Galicia	1911		Austrian	Austrian	R.Catholic	Labourer				11-9-25		yes	railroad										Yes	yes	G-R			
7		Borchuz John	"	M	Head	S		1892	18	Austria	1909		Austrian	Austrian	R.Catholic	Labourer				11-9-25		yes	railroad	32		90		250					Yes	yes	Russian			
8		Wiwang Alex	"	M	Head	M		1858	58	Galicia	1909		Austrian	Austrian	R.Catholic	Labourer				11-9-25		yes	railroad	28		60		180					Yes	yes	Russian			
9		Bugerista John	"	M	Head	S		1878	19	Austria	1908		Austrian	Russian	R.Catholic	Labourer				11-9-25		yes	railroad	36		60		200					Yes	yes	Russian			
10		Wolinski Wm	"	M	Head	M		1880	30	Austria	1911		Austrian	Austrian	R.Catholic	Labourer				11-9-25		yes	railroad										No	No	Russian			
11		Wolyk Andrew	"	M	Head															11-9-25		yes	railroad														
12		Mike Mikloy	"	M	Head	M		1880	30	Austria	1907		Austrian	Austrian	R.Catholic	Labourer				11-9-25		yes	railroad	28		60		150					No	No	Russian			
13		Lomnick Stephen	"	M	Head	S		1893	18	Galicia	1909		Austrian	Austrian	R.Catholic	Labourer				11-9-25		yes	railroad	26		60		200					Yes	yes	Russian			
14		Boragowski Tom	"	M	Head	S		1888	22	Galicia	1911		Austrian	Austrian	R.Catholic	Labourer				11-9-25		yes	railroad	5		60		160					No	No	Russian			
15		Boyko Mike	"	M	Head	S	Jan	1888	22	Galicia	1909		Austrian	Austrian	R.Catholic	Labourer				11-9-25		yes	railroad	6		60		70					Yes	yes	Russian			
16		Szuve John	"	M	Head	M		1877	30	Galicia	1907		Austrian	Austrian	R.Catholic	Labourer				11-9-25		yes	railroad	32		60		200					No	No	Russian			
17		Wladow Peter	"	M	Head	M		1883	22	Galicia	1911		Austrian	Austrian	R.Catholic	Labourer				11-9-25		yes	railroad										Yes	yes	Russian			
18		Kozelek John	"	M	Head	S	May	1883	22	Galicia	1911		Austrian	Austrian	R.Catholic	Labourer				11-9-25		yes	railroad										Yes	yes	Russian			
19		Sarkowski Andrew	"	M	Head	M		1861	50	Galicia	1910		Austrian	Austrian	R.Catholic	Labourer				11-9-25		yes	railroad														
20		Tuck Tom	"	M	Head		June	1881	29	Galicia	1909		Austrian	Austrian	R.Catholic	Labourer				11-9-25		yes	railroad	28		60		70					Yes	yes	Polish			
21		Belahan Stephen	"	M	Head	S		1886	24	Galicia	1911		Austrian	Austrian	R.Catholic	Labourer				11-9-25		yes	railroad										No	No	Russian			
22		Werezanski Alex	"	M	Head	M		1889	21	Austria	1911		Austrian	Austrian	R.Catholic	Labourer				11-9-25		yes	railroad										No	No	Polish			
23		Wojtas Jacob	"	M	Head	S		1884	26	Galicia	1911		Austrian	Austrian	R.Catholic	Labourer				11-9-25		yes	railroad										No	No	Russian			
24		Serfin Andrew	"	M	Head	M		1882	28	Galicia	1910		Austrian	Austrian	R.Catholic	Labourer				11-9-25		yes	railroad	40		60		100					No	No	Russian			
25		Bernaki Alex	"	M	Head	S		1893	17	Galicia	1900		Austrian	Austrian	R.Catholic	Labourer				11-9-25		yes	railroad										yes	yes	Russian			
26		Nolayan John	"	M	Head	S	April	1884	26	Austria	1911		Austrian	Austrian	R.Catholic	Labourer				11-9-25		yes	railroad	32		60		400					Yes	yes	Russian			
27		Indko Mike	"	M	Head	S		1887	23	Austria	1910		Austrian	Austrian	R.Catholic	Labourer				11-9-25		yes	railroad										No	No				
28		Mehenuka Peter	"	M	Head	M		1874	36	Austria	1908		Austrian	Austrian	R.Catholic	Labourer				11-9-25		yes	railroad	28		60		170					No	No	Russian			
29		Terzuck Peter	"	M	Head	M		1874	37	Austria	1907		Austrian	Austrian	R.Catholic	Labourer				11-9-25		yes	railroad	8		60		80					Yes	yes	Russian			
30		Guetko Mike	"	M	Head	S		1883	27	Austria	1907		Austrian	Austrian	R.Catholic	Labourer				11-9-25		yes	railroad	28		60		100					Yes	yes	Russian			
31		Cuetko John	"	M	Head	S		1893	18	Austria	1909		Austrian	Austrian	R.Catholic	Labourer				11-9-25		yes	railroad	25		60		150					No	No	Russian			
32		Czemaluka Harry	"	M	Head	S		1894	17	Galicia	1910		Austrian	Austrian	R.Catholic	Labourer				11-9-25		yes	railroad	12		60		60					Yes	yes	Russian			
33		Szczerbicki Fred	"	M	Head	M		1882	28	Galicia	1911		Austrian	Austrian	R.Catholic	Labourer				11-9-25		yes	railroad										No	No	Russian			
34		Mudrazz Wm.	"	M	Head	M		1878	32	Austria	1906		Austrian	Austrian	R.Catholic	Labourer				11-9-25		yes	railroad										No	No	Russian			
35		Jarzyk Peter	"	M	Head															11-9-25		yes															
36		Krazzy Peter	"	M	Head	M		1861	50	Galicia	1907		Galician	Austrian	R.Catholic	Labourer				11-9-25		yes	railroad	24		60		300					Yes	yes	Russian			
37		Yarey Mike	"	M	Head	M		1878	33	Austria	1907		Austrian	Austrian	R.Catholic	Labourer				11-9-25		yes	railroad	30		60		180					No	No	Russian			
38		Nohinchuk Peter	"	M	Head	S		1894	17	Galicia	1911		Galician	Austrian	R.Catholic	Labourer				11-9-25		yes	railroad										Yes	yes	Russian			
39		Czemuchi Andrew	"	M	Head	S	July	1871	19	Galicia	1910		Austrian	Austrian						11-9-25		yes		28		60		100					Yes	yes	Russian			
40		Slonski Mike	"	M	Head	S		1873	18	Austria	1899		Austrian	Austrian	R.Catholic	Labourer				11-9-25		yes	railroad										No	No	Russian			
41		Lythinski Mike	"	M	Head	M	Oct	1882	28	Austria	1910		Austrian	Austrian	R.Catholic	Labourer				11-9-25		yes	railroad	32		60		300					Yes	yes	Russian			
42		McMillan Mike	"	M	Head	S		1891	20	Austria	1908		Austrian	Austrian	R.Catholic	Labourer				11-9-25		yes	railroad	34		60		90					No	No	Russian			
43		Jacobs John	"	M	Head	S	May	1891	20	Austria	1907		Austrian	Russian	R.Catholic	Labourer				11-9-25		yes			32	60		300					Yes	yes	Polish			
44		Hogan John	"	M	Head	S	Aug	1884	26	Galicia	1910		Galician	Austrian	R.Catholic	Labourer				11-9-25		yes	railroad	42		60		200					Yes	yes	Russian			
45		Kichoja Wm.	"	M	Head	S		1892	19	Austria	1910		Galician	Austria	R.Catholic	Labourer				11-9-25		yes	railroad	26		60		100					Yes	yes	Ross			
46		Hrycina John	"	M	Head	S		1890	19	Austria	1910		Austrian	Austrian	R.Catholic	Labourer				11-9-25		yes	railroad	17		60		100					Yes	yes	Russian			
47		Slusar Fred	"	M	Head	S		1891	20	Galicia	1905		Galician	Austria	R.Catholic	Labourer				11-9-25		yes	railroad	17		70		90					No	No	Galician			
48		Mig John	"	M																11-9-25		yes															
49		Clarony Frank	"	M																11-9-25		yes															
50		Roberto Phillip	"	M	Head	S.		1891	20	Italy	1908		Italian	Italy	R.Catholic	Labourer				11-9-25		yes	railroad	34		90		450					yes	yes	Italian			

HC